
Autonome Provinz Bozen –
Südtirol

Provincia Autonoma di Bolzano-
Alto Adige

Beschluss
der Landesregierung

Deliberazione
della Giunta Provinciale

Nr. 1784

Sitzung vom

Seduta del

22/05/2000

Betreff:

Oggetto:

**Organisatorische Hinweise für die
Durchführung der staatlichen Ab-
schlussprüfung der Oberschulen im
Schuljahr 1999/2000**

**Modalità organizzative per lo svolgi-
mento degli esami di Stato conclusivi
dei corsi di studio di istruzione secon-
daria superiore – anno scolastico
1999/2000**

Die Landesregierung

hat Einsicht genommen in das Dekret des Präsidenten der Republik vom 10. Februar 1983, Nr. 89, abgeändert und ergänzt durch das gesetzesvertretende Dekret vom 24. Juli 1996, Nr. 434, betreffend Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol auf dem Sachgebiet der Schulordnung in der Provinz Bozen;

hat Einsicht genommen in das Gesetz vom 10. Dezember 1997, Nr. 425, welches Bestimmungen über die Reform der Abschlussprüfungen an den Oberschulen enthält ;

hat Einsicht genommen in den eigenen Beschluss vom 21. Dezember 1998, Nr. 6115, welcher das Reglement zu den staatlichen Abschlussprüfungen an den Oberschulen der Autonomen Provinz Bozen enthält;

hat Einsicht genommen in das Dekret des Landeshauptmanns vom 14. Mai 1999, Nr. 22, welches die Durchführungsverordnung zum Gesetz vom 10. Dezember 1997, Nr. 425, und zum D.P.R. vom 23. Juli 1998, Nr. 323, über die Reform der Abschlussprüfung an den Oberschulen der Autonomen Provinz Bozen enthält;

hat Einsicht genommen in die Ministerialverordnung vom 4. Februar 2000, Nr. 31, welche Weisungen und organisatorische Hinweise für die Durchführung der staatlichen Abschlussprüfung der Oberschulen staatlicher und nicht staatlicher Art im Schuljahr 1999/2000 enthält;

hat festgestellt, dass der Artikel 6 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 24. Juli 1996, Nr. 434, bestimmt, dass die Bestimmungen zur Durchführung der Gesetze über die Staatsprüfungen von der Landesregierung nach Anhören des Unterrichtsministeriums erlassen werden;

hat festgestellt, dass die Bestimmungen der

La Giunta Provinciale

visto il decreto del Presidente della Repubblica 10 febbraio 1983, n. 89, integrato e modificato dal decreto legislativo 24 luglio 1996, n. 434, concernente norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige in materia di ordinamento scolastico in provincia di Bolzano;

vista la legge 10 dicembre 1997, n. 425, recante disposizioni per la riforma degli esami di Stato conclusivi dei corsi di studio di istruzione secondaria superiore;

vista la propria delibera del 21 dicembre 1998, n. 6115, concernente il regolamento degli esami di Stato conclusivi dei corsi di studio di istruzione secondaria superiore per le scuole della Provincia Autonoma di Bolzano;

visto il decreto del Presidente della Giunta provinciale 14 maggio 1999, n. 22, recante il Regolamento di esecuzione della legge 10 dicembre 1997, n. 425, e del D.P.R. 23 luglio 1998, n. 323, concernente la riforma degli esami di Stato conclusivi dei corsi di studio di istruzione secondaria superiore per le scuole della Provincia Autonoma di Bolzano;

vista l'Ordinanza ministeriale 4 febbraio 2000, n. 31, concernente istruzioni e modalità organizzative ed operative per lo svolgimento degli esami di Stato conclusivi dei corsi di studio di istruzione secondaria superiore nelle scuole statali e non statali - anno scolastico 1999/2000;

constatato che l'articolo 6 del decreto legislativo 24 luglio 1996, n. 434, prevede che le norme per l'attuazione delle leggi sugli esami di Stato sono emanate dalla provincia, sentito il Ministero della Pubblica Istruzione;

constatato che le disposizioni di cui

Ministerialverordnung vom 4. Februar 2000, Nr. 31, ohne Änderungen für die staatlichen Abschlussprüfungen der Oberschulen der Autonomen Provinz Bozen übernommen werden können;

hat somit festgestellt, dass das Unterrichtsministerium zu diesem Beschluss nicht angehört werden muss;

und beschließt

mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit:

1. Für die Durchführung der staatlichen Abschlussprüfung an den Oberschulen staatlicher und nichtstaatlicher Art der Autonomen Provinz Bozen gelten die Weisungen und organisatorischen Hinweise, die als Anlage diesem Beschluss beigelegt sind. Die genannte Anlage ist integrierender Bestandteil desselben.

2. Dieser Beschluss wird dem Unterrichtsministerium zur Kenntnis übermittelt.

3. Der eigene Beschluss vom 17. Mai 1999, Nr. 1888, ist widerrufen.

all'Ordinanza ministeriale 4 febbraio 2000, n. 31, possono essere recepite senza modifiche per gli esami di Stato conclusivi dei corsi di studio d'istruzione secondaria superiore nelle scuole della Provincia Autonoma di Bolzano;

constatato, pertanto, che per questa deliberazione non deve essere sentito il Ministero della Pubblica Istruzione;

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. Gli esami di Stato conclusivi dei corsi di studio di istruzione secondaria superiore nelle scuole statali e non statali della Provincia Autonoma di Bolzano sono disciplinati dalle istruzioni e modalità organizzative allegate alla presente deliberazione. Il citato allegato costituisce parte integrante della presente deliberazione.

2. La presente deliberazione è inviata al Ministero della Pubblica Istruzione per conoscenza.

3. La propria deliberazione del 17 maggio 1999, n. 1888, è revocata.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA G. P.

DER SEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO DELLA G. P.